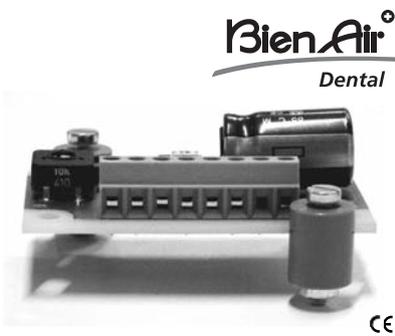


PL Light Plus

Istruzioni

REF 2100226-0000/2019.08



Italiano

Tipo

Questa elettronica permette di alimentare le lampade con una potenza massima di 3,5 W e con una tensione compresa tra 2,5 e 4 Vdc. Regolazione di fabbrica 3,8 Vdc (con 3,5 Vdc alla lampada in seguito alle perdite della linea).

Impiego previsto

Prodotto destinato unicamente all'uso professionale. In odontoiatria per interventi di profilassi, restauro ed endodonzia. Qualsiasi utilizzo di questo dispositivo, non conforme all'impiego previsto, è vietato e può rivelarsi pericoloso.

Dati tecnici e montaggio

Dimensioni

54 x 34 x 19,5 mm.

Peso

20 g.

Corrente d'uscita lampada

0,8 A massimo

• L'uscita lampada è protetta contro i cortocircuiti.

Tensione d'uscita lampada

3,8 Vdc (valore predefinito) adattato alla lunghezza di un tubo standard lungo 1,7 m.

Tensione d'alimentazione

da 12 a 28 Vac / 50 o 60 Hz o da 17 a 40 Vdc

Regolazione con "Trimmer" fig. 1 e fig. 2

Da 2,5 Vdc a 4 Vdc, regolabile tramite il "Trimmer".

Regolazione con potenziometro fig. 3

Da 2,5 Vdc al valore regolato mediante il "Trimmer".

Montaggio fig. 4 e fig. 5

- ① Alimentazione positiva.
- ② Alimentazione negativa.
- ③ Filo blu (polo massa).
- ④ Filo marrone (polo positivo).

Attenzione!

Per soddisfare le norme CEI 60601-1-2, tener conto dei differenti passaggi dei fili attraverso l'unità (gomito, piega, sezione, ecc.) e utilizzare un trasformatore a doppio isolamento e con avvolgimenti separati. Questo dispositivo deve essere installato con grande accuratezza, con tutti gli isolamenti necessari, da una persona che dispone delle necessarie e sufficienti conoscenze di elettricità.

Compatibilità elettromagnetica

Corrisponde alla compatibilità elettromagnetica secondo CEI 60601-1-2. Dichiarazione del costruttore relativa alla compatibilità elettromagnetica: riferirsi alle tabelle riportate alle pagine 2-3.

Informazioni

Le specifiche tecniche, le illustrazioni ed i dati contenuti in queste istruzioni devono essere considerati solo indicativi. Essi non possono dare adito a reclami. Il costruttore si riserva il diritto di apportare perfezionamenti tecnici ai suoi prodotti senza dover per questo modificare le presenti istruzioni. Per ogni informazione supplementare contattare Bien-Air Dental SA all'indirizzo riportato a tergo della copertina.

Smaltimento

Questo dispositivo va riciclato. I dispositivi elettrici o elettronici possono contenere sostanze nocive alla salute e pericolose per l'ambiente. L'utente può rendere il dispositivo al rivenditore o rivolgersi direttamente ad un ente autorizzato al trattamento e alla valorizzazione di questo genere di apparecchiatura (Direttiva europea 2002/96/CE).

Manutenzione

Utilizzare unicamente prodotti di manutenzione e pezzi Bien-Air Dental originali. L'uso di altri prodotti e pezzi può far decadere la garanzia.

Assistenza

Non smontare mai il dispositivo. Per revisioni e riparazioni rivolgersi al fornitore abituale o direttamente all'assistenza tecnica Bien-Air Dental. La Bien-Air Dental invita l'utente a far controllare o revisionare i suoi strumenti dinamici almeno una volta all'anno.

Condizioni ambientali

In esercizio

Temperatura: da +10°C a +40°C
Umidità relativa: da 30% a 80%,
compresa la condensazione
Pressione atmosf.: da 700 hPa a 1060 hPa

Trasporto e stoccaggio

Condizioni ambientali per una durata max. di 15 settimane.
Temperatura: da -25°C a +70°C
Umidità relativa: da 10% a 100%,
compresa la condensazione
Pressione atmosf.: da 500 hPa a 1060 hPa

Altre precauzioni d'impiego

Il dispositivo deve essere utilizzato da una persona competente, nel rispetto delle disposizioni di legge in vigore concernenti la sicurezza sul lavoro, delle misure igieniche e della prevenzione contro gli infortuni, nonché delle presenti istruzioni per l'uso. In funzione di queste disposizioni, l'utente ha l'obbligo:

- di servirsi unicamente di dispositivi in perfetto stato di funzionamento. In caso d'irregolarità nel funzionamento, di vibrazioni eccessive, di surriscaldamento anomalo o di altri indizi che fanno presagire una disfunzione del dispositivo, interrompere immediatamente il lavoro. In tal caso, rivolgersi ad un centro di riparazione autorizzato da Bien-Air Dental.
- di assicurarsi che il dispositivo sia utilizzato unicamente per l'uso al quale è destinato, per proteggere se stessi nonché il paziente e terzi da ogni pericolo e per evitare la contaminazione tramite il prodotto.

Il dispositivo è destinato unicamente al trattamento medico. Ogni uso non conforme alla destinazione di questo prodotto non è autorizzato e può risultare pericoloso. Il dispositivo medico è conforme alle disposizioni di legge in vigore.

Il dispositivo non è stato omologato per la messa in funzione in zone con atmosfera esplosiva (gas anestetico).

Evitare qualsiasi contatto con liquidi.

Garanzia

Condizioni di garanzia

Bien-Air Dental concede all'utente una garanzia

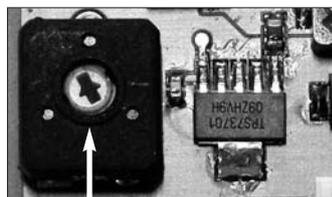


fig. 1

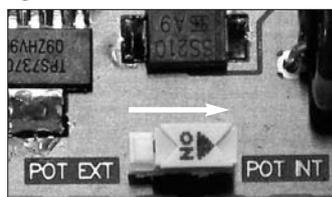


fig. 2

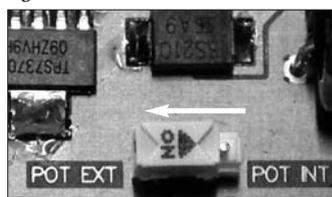


fig. 3

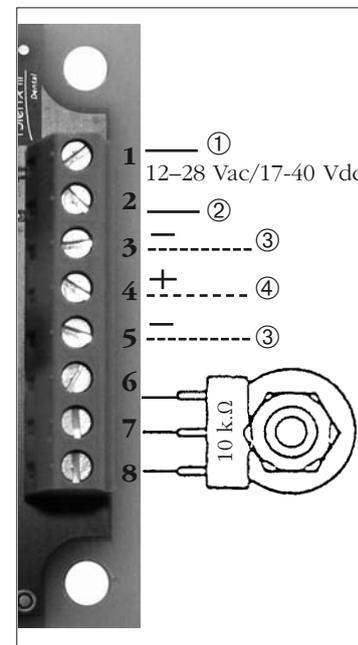
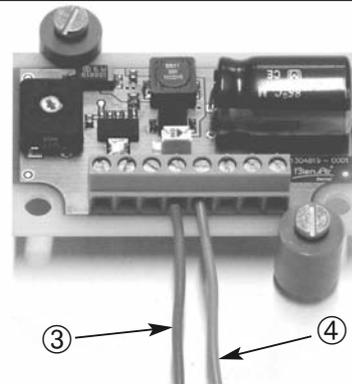


fig. 4

POT INT



POT EXT

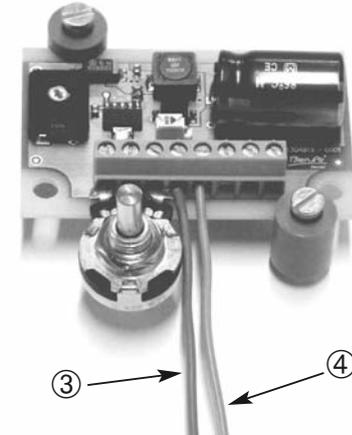


fig. 5

che copre tutti i vizi di funzionamento, difetti di materiale o di fabbricazione. La durata della garanzia per questo dispositivo è di 12 mesi a partire dalla data di fatturazione.

Bien-Air Dental offre una garanzia di 24 mesi per i conduttori in vetro ottico.

In caso di reclamo giustificato, la Bien-Air Dental o il suo rappresentante autorizzato procede alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto. Si esclude il riconoscimento di qualsiasi altro reclamo, di qualsiasi origine esso sia, in particolare le richieste di risarcimento di danni e interessi.

La Bien-Air Dental non può essere ritenuta responsabile dei danni, delle lesioni e delle rispettive conseguenze derivanti:

- da un'usura eccessiva
- da uso non corretto
- dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, per il montaggio e per la manutenzione
- da influenze chimiche, elettriche o elettrolitiche insolite
- da collegamenti errati (aria, acqua o elettricità).

La garanzia non copre i conduttori come le «fibre ottiche» flessibili nonché tutti gli elementi realizzati in materiale sintetico.

La garanzia decade quando i danni e le loro conseguenze sono attribuibili ad interventi inadatti o a modifiche del prodotto effettuate da terzi non autorizzati dalla Bien-Air Dental.

I diritti derivanti dalle prestazioni di garanzia possono essere rivendicati solo dietro presentazione del prodotto insieme alla copia della fattura o della bolla di consegna. Su questi documenti devono figurare chiaramente la data d'acquisto, il codice articolo e il numero di serie.

Precauzioni sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)

Gli apparecchi elettromedicali necessitano di precauzioni particolari riguardo alla compatibilità elettromagnetica, pertanto devono essere installati e messi in funzione conformemente alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica fornite nel presente documento.

La PL Light Plus soddisfa i requisiti EMC secondo CEI 60601-1-2. Non usare ricetrasmittenti, cellulari, ecc. vicino all'apparecchio poiché possono comprometterne il funzionamento.

Prestare particolare attenzione nell'uso di forti sorgenti di emissione come apparecchi chirurgici ad alta frequenza e simili; accertarsi che i cavi ad alta frequenza non passino sopra o nelle vicinanze dell'apparecchio. In caso di dubbio contattare un tecnico qualificato o Bien-Air Dental.

Non usare La PL Light Plus collocata su altri apparecchi o adiacente ad essi. Qualora fosse indispensabile una posizione di questo genere, tenere sotto controllo la PL Light Plus per verificarne il corretto funzionamento nella configurazione in cui verrà utilizzata.

ATTENZIONE !

L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati, ad eccezione dei trasduttori e dei cavi forniti da Bien-Air Dental in sostituzione di componenti interni, può provocare l'aumento di emissioni e la diminuzione di prestazioni dell'immunità della PL Light Plus.

Direttive e dichiarazione del costruttore - emissioni elettromagnetiche

La PL Light Plus è progettata per l'impiego nell'ambiente elettromagnetico specificato nel seguito. Il committente o l'operatore della PL Light Plus deve assicurarsi che venga usata nell'ambiente specificato.

Test emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Direttive
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	La PL Light Plus usa energia RF solo per funzioni interne. Per questo motivo, le emissioni RF sono molto basse e non causano interferenze con gli apparecchi elettronici vicini.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	La PL Light Plus è idonea per l'uso in tutti gli immobili, compresi quelli domestici e quelli dotati di allacciamento diretto alla rete pubblica a bassa tensione che fornisce gli immobili ad uso abitativo.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Non applicabile	
Fluttuazioni di tensione/ Sfarfallii IEC 61000-3-3	Non applicabile	

Direttive e dichiarazione del costruttore - Immunità elettromagnetica

La PL Light Plus è progettata per l'impiego nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il committente o l'operatore della PL Light Plus deve assicurarsi che venga usata nell'ambiente specificato.

Prova di immunità	Livello di prova CEI 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Direttive
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contatto ±8 kV aria	±6 kV contatto N.A.	È opportuno che i pavimenti siano di legno, di cemento o in piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti con materiali sintetici, l'umidità relativa deve essere almeno il 30%.
Transitori rapidi (burst) CEI 61000-4-4	±2 kV per linee di alimentazione elettrica ±1 kV per linee di ingresso/uscita	±2 kV per linee di alimentazione elettrica N.A.	È opportuno che la qualità della rete di alimentazione elettrica sia quella di un ambiente tipicamente commerciale o ospedaliero.
Sovratensione transitoria CEI 61000-4-5	±1 kV tra fasi ±2 kV tra fasi e terra	N.A. N.A.	È opportuno che la qualità della rete di alimentazione elettrica sia quella di un ambiente tipicamente commerciale o ospedaliero.
Cali di tensione, cadute brevi e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione elettrica CEI 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % calo di U_T) in 0,5 ciclo 40 % U_T (60 % calo di U_T) in 5 cicli 70 % U_T (30 % calo di U_T) in 25 cicli <5 % U_T (>95 % calo di U_T) in 5 s	N.A. N.A. N.A. N.A.	È opportuno che la qualità della rete di alimentazione elettrica sia quella di un ambiente tipicamente commerciale o ospedaliero. Se l'utente della PL Light Plus necessita del funzionamento continuo durante le cadute di tensione, si consiglia di alimentare la PL Light Plus con gruppo di continuità (UPS) o batteria.
Campo magnetico alla frequenza della rete elettrica (50/60 Hz) EN 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	È opportuno che i campi magnetici alla frequenza della rete elettrica abbiano i livelli caratteristici di un luogo significativo posto in un ambiente tipicamente commerciale o ospedaliero.

NOTA U_T è la tensione della rete alternata prima dell'applicazione del livello di prova.

Prestazione essenziale: mantenere sia l'intensità luminosa visiva del LED.

Direttive e dichiarazione del costruttore - Immunità elettromagnetica

La PL Light Plus è progettata per l'impiego nell'ambiente elettromagnetico specificato nel seguito. Il committente o l'operatore della PL Light Plus deve assicurarsi che venga usata nell'ambiente specificato.

Prova di immunità	Livello di prova CEI 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Direttive
RF condotta IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	3 V	Gli apparecchi di comunicazione portatili e mobili a radiofrequenza devono essere usati lontano dalla PL Light Plus e dai relativi cavi, almeno alla distanza minima raccomandata risultante dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza minima raccomandata $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz – 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz – 2,5 GHz
RF irradiata IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,5 GHz	3 V/m	

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz vale la gamma di frequenza più alta.

NOTA 2 Le presenti direttive possono non essere valide per tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

^a Le intensità del campo da trasmettitori stazionari come basi di radiotelefonici (cellulari/portatili) e stazioni di radiomobili, ricetrasmittenti, emittenti radio AM e FM e emittenti TV non possono essere previste teoricamente con precisione. Per determinare l'ambiente elettromagnetico dovuto a trasmettitori a radiofrequenza stazionari occorre prendere in considerazione un rilevamento elettromagnetico dell'area. Se l'intensità del campo misurata nel luogo d'impiego della PL Light Plus supera il livello di conformità RF applicabile sopra citato, occorre tenere sotto osservazione la PL Light Plus per verificarne il funzionamento corretto. In caso di funzionamento anomalo ricorrere a misure aggiuntive come un diverso riorientamento o una diversa collocazione della PL Light Plus.

^b Nella gamma di frequenza 150 kHz - 80 MHz, l'intensità del campo deve essere inferiore a 3 V/m.

Distanze minime raccomandate tra apparecchi di comunicazione portatili e mobili a radiofrequenza e la PL Light Plus

La PL Light Plus è progettata per l'impiego in un ambiente elettromagnetico dove i disturbi irradiati dalle radiofrequenze sono controllati. Il committente o l'utente della PL Light Plus può contribuire alla prevenzione delle interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra apparecchio di comunicazione portatile e mobile a radiofrequenza (trasmettitore) e la PL Light Plus come raccomandato nel seguito, conformemente alla potenza di uscita massima degli apparecchi di radiocomunicazione.

Potenza nominale massima di uscita del trasmettitore W	Distanza in funzione della frequenza del trasmettitore m		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz – 2.5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Per trasmettitori aventi potenza nominale massima di uscita differente, è possibile determinare la distanza raccomandata d in metri (m) usando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza nominale massima di uscita del trasmettitore espressa in watt (W) indicata dal costruttore del trasmettitore.

NOTA 1:

A 80 MHz e 800 MHz vale la distanza per la gamma di frequenza più alta.

NOTA 2:

Le presenti direttive possono non essere valide per tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

ART	Legenda
1600774-001	PL Light Plus senza involucro, per l'alimentazione della luce, con comando elettrico
249.28.05	Supporto
1304658-001	Potenziometro

Lista di prodotti Bien-Air Dental SA protetti da marchio registrato ®:

Aquilon®	Gyro®	MX®
Bora®	Gyrolina®	PowerCare®
Boralina®	Isolite®	Prestilina®
ChiroPro®	Lubrifluid®	Spraynet®
Eolia®	Lubrimed®	

Con il termine «dispositivo» nella presente documentazione si intende il prodotto descritto nella rubrica «Tipo», ad esempio, turbina, contrangolo, manipolo, micromotore, tubo, parte elettronica, raccordi, comando, ecc.

Simboli



Produttore.



Marchio di conformità CE con numero dell'ente notificato.



Materiali elettrici o elettronici da riciclare.



Movimento nel senso indicato.



Movimento fino all'arresto nel senso indicato.

This product may be covered by one or more of the following patents:

EP Europe: 745358 / 688539 / 948294 / 1145688 / 1563800 / 1563801 / 1675523 / 1753360

DE Germany: 29616023.7

DK Denmark: 9600315

FR France: 2722972

CH Switzerland: 693922

CN China: 100528099 / 100522100 / 100522099 / 100553584

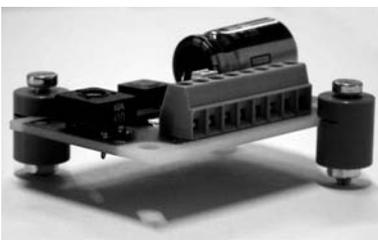
JP Japan: 3892485 / 4298933 / 7000419

US United-States: 5453008 / 6033220 / 6319003 / 7214060 / 7448870

RU Russia: 2361540 / 2361541 / 2372046

REF 1600774-001 BOARD PL Light Plus

Assortimento consegnato



ART 1600774-001

Accessori in opzione



ART 1304658-001



ART 249.28.05



Bien-Air Dental SA
Länggasse 60
Case postale
2500 Bienne 6, Switzerland Tel.
+41 (0)32 344 64 64
Fax +41 (0)32 344 64 91
office@bienair.com